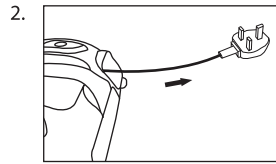
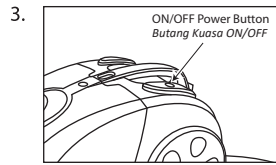


Insert the Hose Connector (4) to the Vacuum Body (12) until it clicks (to release the flexible hose, press the two latches on the hose connector and take it out).
Masukkan Penyambung Hos (4) ke Badan Vakum (12) sehingga ianya terkunci (untuk melepaskan selang fleksibel, tekan dua kait pada penyambung hos dan keluarkan).

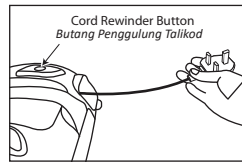


2. Pull out the Supply Cord to its full length and plug it into the power supply.
Tarik keluar Talikod Kuasa mengikut panjang yang sesuai dan plagkan ke punca bekalan elektrik.



3. Switch on the power supply and press the ON/OFF Power Button (1) to start operating the vacuum cleaner.
Hidupkan bekalan kuasa dan tekan Butang Kuasa ON/OFF (1) bagi memulakan operasi vakum.

4. Before rewinding the Supply Cord, unplug from the power supply and press the Cord Rewinder Button (2). Always hold the plug before pressing Cord Rewinder Button (2) as the cord will retract very quickly.
Sebelum menggulung Talikod Kuasa, cabut plag dari bekalan kuasa elektrik dan tekan Butang Penggulung Talikod (2). Sentiasa pegang plag sebelum menekan Butang Penggulung Talikod (2) kerana talikod akan tergulung dengan cepat.

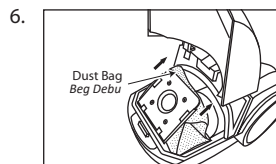


Press the Cord Rewinder Button.
Tekan Butang Penggulung Talikod.

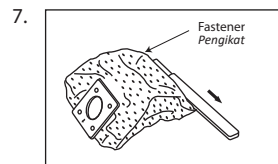
B CLEAN THE DUST BAG MEMBERSIHKAN BEG DEBU

Clean or change the dust bag when the Dust full Indicator turn to red.
Bersihkan atau tukar beg debu apabila Penunjuk Debu Penuh berubah menjadi merah.

5. Press the Lock Clip (8) and lift up to open the Front Cover Vacuum (6).
Tekan Klip Kunci (8) dan angkat ke atas untuk membuka Penutup Hadapan Vakum (6).



Pull out the Dust Bag from the Dust Bag Holder.
Keluarkan Beg debu daripada Pemegang Beg Debu.



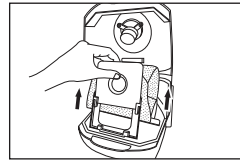
Open the Fastener and dispose of the dirt.
Buka pengikat dan buang kotoran.

8. Tap the dust bag against the side of a dustbin to remove excess dirt. Or, use small brush.
Ketuk beg debu di sisi tong sampah untuk membuang kotoran yang berlebihan. Atau, gunakan berus kecil.

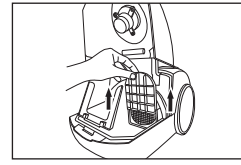
9. Install back the dust bag after fasten the Fastener and pull in the dust bag towards the dust bag holder (ensure the arrow is pointing down).
Pasang kembali beg debu setelah mengikat Pengikat dan tarik beg debu ke arah pemegang beg habuk (pastikan anak panah menghala ke bawah).

C CLEAN THE AIR FLOW INLET & OUTLET FILTER MEMBERSIHKAN PENAPIS ALIRAN UDARA MASUK & KELUAR

10. Cleaning the air flow inlet filter.
Membersihkan penapis aliran udara masuk.

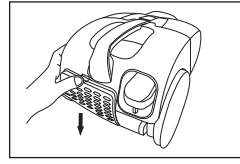


Remove the Dust Bag.
Keluarkan Beg Debu.



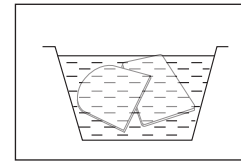
Remove the filter by pulling up the inlet filter cover.
Keluarkan penapis dengan menarik penapis ke atas.

11. Cleaning the air flow outlet filter.
Membersihkan penapis aliran udara keluar.



Press the clip down and remove the filter cover by hand.
Tekan klip ke bawah dan keluarkan penutup penapis dengan tangan.

12. Wash the filter with water.
Basuh penapis dengan air.



Soak the filter with water, squeeze the water out, then hang it in a shady spot until it is completely dry.
Rendam penapis dengan air, perah airnya, kemudian gantung di tempat yang teduh hingga benar-benar kering.

Note / Nota:

Do not use detergents to clean the filter.
Jangan gunakan bahan pencuci untuk membersihkan penapis.

Caution / Perhatian:

Do not wash the filter in a washing machine, wring it out or dry it in a clothes dryer. This can cause the filter to shrink and result in dirt getting into the motor and damaging it.
Jangan basuh penapis di mesin basuh, perah atau keringkan di pengering pakaian. Ini boleh menyebabkan penapis menipis dan mengakibatkan kotoran masuk ke dalam motor dan boleh merosakkannya.

Suggestion / Cadangan:

In case of long operation, it is recommended that after 30 minutes of usage, a short interval of rest is taken.
Seandainya beroperasi lama, disarankan agar selepas 30 minit penggunaan, perlu merehatkannya sebentar.

SPECIFICATIONS / SPESIFIKASI

Model	: MVC1000
Voltage / Voltan	: 220-240V~ 50/60Hz
Power / Kuasa	: 1000W
Dust Bag Capacity / Kapasiti Beg Debu	: 2 Litres
Cable Length / Panjang Kabel	: 5 metres

*Specifications are subject to change without prior notice
Spesifikasi mungkin berubah tanpa pemberitahuan.

mistral

Instruction Manual / Buku Panduan

BAGGED VACUUM CLEANER PEMBERSIH VAKUM BERBEG

model MVC1000

Important / Mustahak

Please read this manual carefully before operating this product. Keep this manual handy for further reference.
Sila baca buku panduan ini dengan teliti sebelum menggunakan produk ini. Simpanlah untuk rujukan masa depan.

Distributed by / Diedarkan oleh:

MAYER MALAYSIA SDN. BHD. (No. 200801009804)
No. 2, Jalan Astaka U8/82, Bukit Jelutong, 40150 Shah Alam, Selangor, Malaysia.
Tel : 603 7839 2000 | Fax : 603 7845 0300
Customer Careline : 1 800 88 0032 | Enquiry : mayermalaysia.inquiry@khind.com
Website : www.mayermalaysia.com



E-warranty

CAUTION / PERHATIAN

A GENERAL PRECAUTION LANGKAH-LANGKAH AM

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Perkakas ini bukan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya fizikal, deria atau kecacatan mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka diberi perhatian atau tunjuk ajar berkaitan penggunaan perkakas oleh orang yang bertanggungjawab untuk keselamatan mereka. Kanak-kanak haruslah diperhatikan untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
2. Read the instruction manual carefully and follow the instruction closely.
Baca keseluruhan manual ini dan ikut arahnya.
3. Use only the attached parts which are supplied by the manufacturer.
Gunakan bahagian yang disertakan yang dibekalkan oleh pengilang sahaja.
4. This appliance is intended for household use only. Commercial use will void warranty.
Perkakas ini hanya untuk tujuan penggunaan di rumah sahaja. Penggunaan komersial akan membatalkan jaminan.
5. Do not leave the appliance unattended while it is connected to the main power outlet.
Jangan biarkan peralatan tanpa pengawasan dalam keadaan wayar masih bersambung pada bekalan kuasa.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
Jika talikod telah rosak, ia mesti diganti oleh pengilang, wakil servis atau orang yang berkeelayakan untuk mengelakan sebarang bahaya.
7. Do not pull, lift or carry the appliance by its supply cord. In order to avoid damages to the cord, do not pull the cord around sharp corners and edges.
Jangan tarik, angkat dan bawa peralatan dengan menggunakan talikod bagi mengelakkan kerosakan pada talikod.
8. Always switch off the power before unplugging the unit from the socket. Do not unplug by pulling and jerking the cord with force.
Sentiasa matikan bekalan kuasa elektrik sebelum menanggalkan plag dari punca kuasa. Jangan mencabut dengan menarik dan menghentak talikod dengan kuat.
9. Do not handle the plug or the appliance with wet hands.
Jangan pegang plag atau perkakas ini dengan tangan basah.
10. Treat the flexible hose carefully to avoid damaging it.
Gunakan hos mudah laras dengan berhati-hati untuk mengelakkan dari berlaku kerosakan.
11. Do not vacuum with the flexible hose handle or telescopic tube. Doing so will wear down the edges and lead to breakage.
Jangan vakum dengan pemegang hos mudah laras atau tiub teleskopik. Ianya akan menyebabkan kerosakan.
12. Be certain to use the handle when lifting the vacuum cleaner (if the flexible hose and telescopic tube have separated or if you lift the unit by the flexible hose, the flexible hose may become damaged or you may scratch the floor).
Pastikan menggunakan pemegang semasa mengangkat pembersih vakum (jika hos mudah laras dan tiub teleskopik telah terpisah atau jika anda mengangkat unit dengan hos mudah laras, hos mudah laras mungkin menjadi rosak atau boleh mencalarakan lantai.

①

CAUTION / PERHATIAN

13. Do not operate the vacuum cleaner when the suction inlet is blocked.
Jangan gunakan pembersih vakum apabila saluran penyedut tersekat.
14. Do not vacuum the following: corrosive or inflammable liquids, lighted cigarette butts, ash or matches, sharp objects or objects which could block and get stuck in the hose.
Jangan vakum benda-benda berikut: bahan penghakis atau cecair mudah terbakar, pembakar rokok, debu atau mancis, benda tajam atau sebarang jenis objek yang boleh menghalang dan menyumbat pada hos.
15. Do be more cautious when you want to clean and vacuum the staircase.
Sila lebih berhati-hati apabila anda mahu membersihkan dan memvakum di kawasan tangga.
16. Make sure the household voltage is the same as that indicated on the rating label of the unit.
Sila pastikan voltan elektrik dirumah sama seperti yang tertera pada pelekat rating pada unit.
17. Do not use appliance without the filters.
Jangan gunakan perkakas ini tanpa penapis.
18. Hold the plug when rewinding onto the cord reel. Do not allow the plug to whip when rewinding.
Pegang kepala plag ketika menggulung talikod ke rel. Jangan benarkan plag melibas ketika menggulung talikod.
19. Do not wrest, tramp and haul the hose.
Jangan memulas dan heret hos.
20. Keep appliance away from the ovens and stoves etc.
Jauhkan perkakas ini dari ketuhar oven dan dapur gas serta lain-lain.
21. Kept the appliance dry to protect against electric shock.
Pastikan perkakas sentiasa kering untuk mengelakkan dari kejutan elektrik.

CLEANING & MAINTENANCE / PEMBERSIHAN & PENYELENGGARAAN

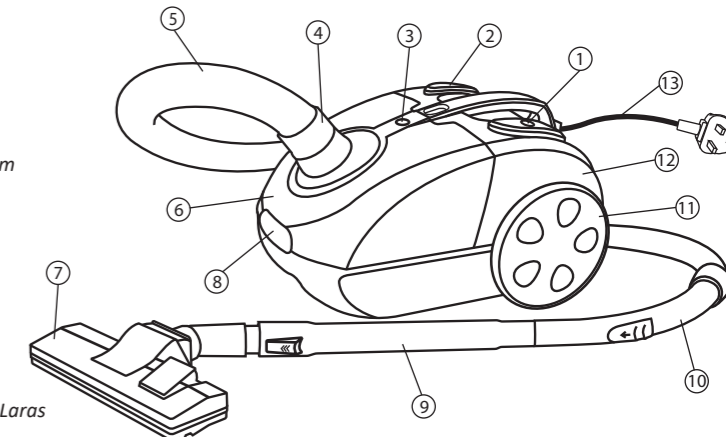
1. Always unplug the power cord before performing any cleaning.
Cabut plag dan putuskan bekalan kuasa sebelum pembersihan.
2. It is recommended to regularly clean the Dust Bag.
Adalah disyorkan kerap membersihkan Beg Debu.
3. The motor protection filter (as found under the front cover) should be removed and rinsed twice a year or whenever it is visible clogged. If the filter is damaged, a new filter should be replaced.
Penapis pelindung motor (seperti yang terdapat di bawah penutup hadapan) harus dikeluarkan dan dibilas dua kali setahun atau setiap kali ianya kelihatan tersumbat. Sekiranya penapis rosak, penapis baru harus diganti.
4. Do not immerse the appliance into the water or other liquids when cleaning.
Jangan rendamkan perkakas ini ke dalam air ketika pembersihan.
5. Do not use abrasive chemicals, cleaning solvents like petrol, thinner or benzene to clean the appliance.
Jangan gunakan bahan kimia, petrol, thinner atau minyak tanah untuk membersihkan perkakas ini.

②

HOW TO USE / CARA-CARA PENGGUNAAN

Part Identification / Pengenalan Bahagian

- | | |
|---|---|
| 1. ON/OFF Power Button
<i>Butang Kuasa ON/OFF</i> | 11. Wheel
<i>Roda</i> |
| 2. Cord Rewinder Button
<i>Butang Penggulung Talikod</i> | 12. Vacuum Body
<i>Badan Vakum</i> |
| 3. Dust Full Indicator
<i>Penunjuk Debu Penuh</i> | 13. Supply Cord
<i>Talikod Kuasa</i> |
| 4. Hose Connector
<i>Penyambung Hos</i> | |
| 5. Flexible Hose
<i>Hos Mudah Laras</i> | |
| 6. Front Cover Vacuum
<i>Penutup Hadapan Vakum</i> | |
| 7. Floor Brush
<i>Berus Lantai</i> | |
| 8. Lock Clip
<i>Klip Kunci</i> | |
| 9. Telescopic Tube
<i>Tiub Teleskopik</i> | |
| 10. Flexible Hose Handle
<i>Pemegang Hos Mudah Laras</i> | |



Accessories Aksesori

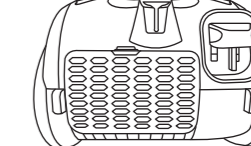
Dusting Brush with Nozzle
Berus Debu dengan Muncung



Back View Pandangan Belakang

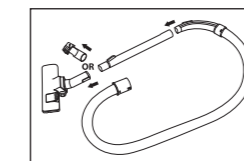
ON/OFF Power Button
Butang Kuasa ON/OFF

Cord Rewinder Button
Butang Penggulung Talikod



A ASSEMBLE THE UNITS MEMASANG UNIT

1. Remove and assemble the Hose Connector, Flexible Hose, Telescopic Tube, Floor Brush or (Dusting brush with Nozzle) from the box.
Keluarkan dan pasang Penyambung Hos, Hos Mudah Laras, Tiub Teleskopik, Berus lantai atau (Berus Debu dengan Muncung) dari kotak.



Connect the Flexible Hose Handle (10) to the Floor Brush (7) (or Dusting Brush with Nozzle) together with Telescopic Tube (9).

Sambungkan Pemegang Hos Mudah Laras (10) ke Berus Lantai (7) (atau Berus Debu dengan Muncung) bersama-sama dengan Tiub Teleskopik (9).

③